

# H4V O-VOKAALI

4 HEPREA, KIELIOPPI, <https://genfibeta.weebly.com/h4.html>  
([genfibeta.weebly.com/](https://genfibeta.weebly.com/) muuttuu myöhemmin [gen.fi/](https://www.gen.fi/)-osoitteeksi)

H4V VOKALISOIMATON KIRJOITUS, <https://genfibeta.weebly.com/h4v.html>

H4V O-vokaali, <https://genfibeta.weebly.com/h4v-o-vokaali.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

1. O-vokaali merkitään yleensä vav-vokaalikirjaimella
2. Poikkeukset
  - 2.1 Heprealaiset erisnimet
  - 2.2 Chataf kamats tai kamats katan ei ole sanan alussa
  - 2.3 Cholamin jälkeen on jo vokaalikirjain alef sanan keskellä tai he sanan lopussa
  - 2.4 Kol-sanana omistettava muoto ja kieltosana lo
  - 2.5 Chataf kamatsin edellä oleva yksikirjaiminen prepositio

Lähde: [http://hebrew-academy.org.il/topic/hahlatot/missingvocalizationspelling/#\\_ftn1](http://hebrew-academy.org.il/topic/hahlatot/missingvocalizationspelling/#_ftn1)

## 1. O-VOKAALI MERKITÄÄN YLEENSÄ VAV-VOKAALIKIRJAIMELLA

O-vokaali merkitään ktiv male -kirjoituksessa yleensä vokaalikirjain vavilla eli cholam male -kirjaimella. Myös o-vokaalina lausuttavat kamats katan ja chataf kamats -vokaalit merkitään vavilla.

חֵטֶף-קָמֶץ חֵטֶף קָמֶץ  
חֹלֶם מְלֵא חֹלֶם מְלֵא  
קָמֶץ קָטָן קָמֶץ קָטָן

אֹמֵר אֹמֵר pa. impf./fut. yks. 1. c. minä sanon, minä tulen sanomaan

אֹנִיָּה אֹנִיָּה fem. laiva

בֹּקֶר בֹּקֶר mask. aamu

הַכֹּל הַכֹּל mask. + määr. art. kaikki

הוֹלֵךְ [הוֹלֵךְ] הוֹלֵךְ pa. akt. partis./pres. yks. mask.  
kulkeva, kävelevä

חֹכְמָה חֹכְמָה fem. viisaus, Viisaus

חֹמֶר חֹמֶר mask. savi

חֹמְרִי חֹמְרִי minun saveni

חֹרֵף חֹרֵף mask. talvi

חֹרְפִים חֹרְפִים mon.

יוֹפִי יוֹפִי adv. NH hienoa

יוֹפֵי יוֹפֵי mask. BH kauneus

כֹּחַ כֹּחַ mask. voima

לְכַתּוֹב לְכַתּוֹב pa. inf. kirjoittaa

לְמַצּוֹא לְמַצּוֹא pa. inf. löytää

צִפּוֹר צִפּוֹר [צִפּוֹר] fem. (BH myös mask.) lintu

צִפּוֹרִים צִפּוֹרִים [צִפּוֹרִים] mon.

קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ mask. pyhäkkö, pyhyys

קֹדְשִׁים קֹדְשִׁים {קֹדְשִׁים} mon.

שׁוֹפֵט שׁוֹפֵט [שׁוֹפֵט] mask. tuomari

שְׁלוֹשׁ שְׁלוֹשׁ [שְׁלוֹשׁ] num. fem. kolme

שׁוֹרֵשׁ שׁוֹרֵשׁ mask. juuri

שׁוֹרְשִׁים שׁוֹרְשִׁים {שׁוֹרְשִׁים} mon.

תּוֹכְנִית תּוֹכְנִית fem. BH mitta,

NH ohjelma, pohjapiirros, suunnitelma, aikataulu

## 2. POIKKEUKSET

## 2.1 HEPREALAISET ERISNIMET

Raamatullisissa sekä muissa vanhoissa ja vakiintuneissa heprealaisissa nimissä ei käytetä nykyisen ohjeistuksen mukaan lisättyjä vokaalikirjaimia.

בְּעֹז בְּעֹז erisn. henk. mask. (24x, Ruut 2:1) Boaz [Boas],  
"hänessä on voima", Ruutin sukulunastaja Betlehemissä, Daavidin ja  
Vapahtajamme esi-isä

כֹּהֵן כֹּהֵן erisn. sukun. Cohen, "pappi"

Vertaa כֹּהֵן כֹּהֵן mask. pappi

נֹחַ נֹחַ erisn. henk. mask. (1. Moos. 5:29) Noach [Nooa],  
"lohdutus, lepo"

Vertaa נֹחַ נֹחַ adj. "levollinen", sopiva

נְעֻמִי נְעֻמִי erisn. henk. fem. (Ruut 1:2) Naomi [Noomi], "miellyttävä",  
Ruutin ensimmäinen anoppi

שְׁלֹמֹה שְׁלֹמֹה erisn. henk. mask. (2. Sam. 12:24) Shlomo [Salomo],  
"tosi rauha", kuningas, Daavidin poika

## 2.2 CHATAF KAMATS TAI KAMATS KATAN EI OLE SANAN ALUSSA

Jos chataf kamats (ׁ) tai kamats katan (ׁ) painottomassa umpitavussa o:na lausuttava kamats) ei ole sanan alussa, niin sitä ei merkitä vavilla:

הוֹאֲרָכוּ הוֹאֲרָכוּ huf. perf. mon. 3. c. ne pidennettiin

אֲרָךְ אֲרָךְ olla pitkä

אָרוּךְ adj. pitkä

מוֹחֲרָת מוֹחֲרָת mask. huominen, adv. huomenna

פֹּעֲלוֹ פֹּעֲלוֹ mask. + suff. yks. 3. mask. hänen tekonsa

פֹּעֲלֶךָ פֹּעֲלֶךָ mask. + suff. yks. 2. mask. sinun tekosi

פועל פֻּעַל mask. teko, MH (kieliop.) verbi

צוהריים צְהָרִים mask. du. puolipäivä, keskipäivä

Jos sanan perusmuodossa kuitenkin käytetään cholam male -vokaalikirjainta, niin silloin se merkitään kaikkiin muotoihin.

אונייה אֲנִיָּה fem. laiva

באונייה בְּאֲנִיָּה bo'onija (jossakin) laivassa (katso kohta 2.5)

ציפור צִפּוֹר fem. (BH myös mask.) lintu

ציפורים צִפּוּרִים mon.

### 2.3 CHOLAMIN JÄLKEEN ON JO VOKAALIKIRJAIN ALEF SANAN KESKELLÄ TAI HE SANAN LOPUSSA

Jos cholam-vokaalimerkin jälkeen on sanan keskellä alef tai sanan lopussa he vokaalikirjaimena, niin silloin ei enää lisätä vavia toiseksi vokaalikirjaimeksi.

איפה אֵיפֶה interrog. missä

זאת זֹאת dem.pron. fem. tämä

יאכל יֵאָכֵל pa. impf./fut. yks. 3. mask. hän syö

כה כֹּה adv. siten, näin, tässä, nyt

מאזניים מֵאָזְנִים mask. du. mem-nom. vaaka, "tasapaino"

אוזן אֹזֶן fem. korva, "tasapainoelin"

נאד נֹאד mask. BH nahkaleili, NH tyhmyri ("tyhjä leili")

פה פֹּה adv. täällä

צאן צֹאן mask. pikkukarja, lampaat (ja vuohet)

ראש רֹאשׁ mask. pää

שמאל שְׂמֹאל mask., fem. vasen puoli, vasen

תאמר תֹּאמַר pa. impf./fut. yks. 2. mask. / yks. 3. fem.  
sinä sanot, hän sanoo

Huomaa, että jos sana päättyy alefiin, niin silloin vav merkitään (osassa sanoja vokaalikirjain vav on vakiintunut myös vokalisoidussa tekstissä):

אפוא אֶפֹּא [אָפֹּא] adv. siksi, siis, siten, sen vuoksi

לבוא לְבֹא [לָבֹא] pa. inf. tulla

לחטוא לְחַטֹּא pa. inf. tehdä syntiä

למצוא לְמִצֹּא pa. inf. löytää

מלוא מְלֹא mask. täyteys

מספוא מְסֹפֹא mask. rehu, murkina

Cholam-pisteellä on alefin yhteydessä kaksi eri paikkaa: Kolmikonsonanttisessa infinitiivissä cholam-piste on konsonantin vasemmassa yläreunassa ennen alefia, muutoin vasta alefin oikeassa yläreunassa.

למצוא לְמִצֹּא pa. inf. löytää

ראש ראשׁ mask. pää

## 2.4 KOL-SANAN OMISTETTAVA MUOTO JA KIELTOSANA LO

Kol-sanan omistavassa muodossa (nismach, *status constructus*) ei poikkeuksellisesti käytetä vokaalikirjain vavia:

כל כָּל mask. st. constr. kaikki, kokonaisuus

כל האנשים כָּל הָאֲנָשִׁים kaikki ihmiset  
[BH myös "kaikki miehet"]

Muissa kol-sanan muodoissa käytetään vav-kirjainta:

הכּוֹל הַפֶּל + määr. art.

כּוֹלוּ כְּלוּ + suff. yks. 3. mask. hän/se kokonaan

Myöskään kieltosanasassa lo ei käytetä vokaalikirjain vavia, vaikka yleensä sanan lopussa olevan vokaalikirjain alefin yhteyteen vav merkitään:

לֹא [לוֹא] לֹא־ kieltos. ei

Kysymyspartikkelilla varustettuun lo-kieltosanaan voidaan kuitenkin kirjoittaa vokaalikirjain vav:

הֲלֹא־הֲלֹא־ kysymyspart. + kieltos. eikö? tai

הֲלוֹא־הֲלוֹא־

## 2.5 CHATAF KAMATSIN EDELLÄ OLEVA YKSIKIRJAIMINEN PREPOSITIO

Chataf kamatsin (ׁ) edellä olevaan o-vokaalin kanssa lausuttavaan yksikirjaimiseen prepositioon ei lisätä vavia:

בְּאוֹנִיָּהּ בְּאוֹנִיָּהּ bo'onija fem. (epäm. jossakin) laivassa

Vertaa הַאוֹנִיָּהּ הַאוֹנִיָּהּ haonija fem. + määr. art. (se) laiva

בְּאוֹנִיָּהּ בְּאוֹנִיָּהּ baonija fem. + määr. art. (siinä) laivassa